

**AL-QIRA'AT AL-MUTAWATIRAH DAN KESANNYA
TERHADAP PENTAFSIRAN AL-QUR'AN: KAJIAN TERHADAP
KITAB *MARAH LABID LI KASHF MA'NA*
AL-QUR'AN AL-MAJID KARANGAN NAWAWI
AL-BANTANI TUMPUAN TERHADAP
SURAH AL-BAQARAH**

SUKHAIRU BIN SULAIMAN

**JABATAN AL-QUR'AN DAN AL-HADITH
AKADEMI PENGAJIAN ISLAM
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR**

2013

***AL-QIRA'AT AL-MUTAWATIRAH DAN KESANNYA
TERHADAP PENTAFSIRAN AL-QUR'AN: KAJIAN TERHADAP
KITAB MARAH LABID LI KASHF MA'NA
AL-QUR'AN AL-MAJID*** KARANGAN NAWAWI
**AL-BANTANI TUMPUAN TERHADAP
SURAH *AL-BAQARAH***

SUKHAIRU BIN SULAIMAN

**DISERTASI INI DIKEMUKAKAN UNTUK
MEMENUHI KEPERLUAN BAGI IJAZAH
SARJANA USULUDDIN BAHAGIAN II
(SECARA KURSUS DAN PENYELIDIKAN)**

**JABATAN AL-QUR'AN DAN AL-HADITH
AKADEMI PENGAJIAN ISLAM
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR**

2013

UNIVERSITI MALAYA

PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN

Nama: _____ (No. K.P/Pasport: _____)

No. Pendaftaran/Matrik:

Nama Ijazah:

Tajuk Kertas Projek/Laporan Penyelidikan/Disertasi/Tesis ("Hasil Kerja ini"):

Bidang Penyelidikan:

Saya dengan sesungguhnya dan sebenarnya mengaku bahawa:

- (1) Saya adalah satu-satunya pengarang/penulis Hasil Kerja ini;
- (2) Hasil Kerja ini adalah asli;
- (3) Apa-apa penggunaan mana-mana hasil kerja yang mengandungi hakcipta telah dilakukan secara urusan yang wajar dan bagi maksud yang dibenarkan dan apa-apa petikan, ekstrak, rujukan atau pengeluaran semula daripada atau kepada mana-mana hasil kerja yang mengandungi hakcipta telah dinyatakan dengan sejelasnya dan secukupnya dan satu pengiktirafan tajuk hasil kerja tersebut dan pengarang/penulisnya telah dilakukan di dalam Hasil Kerja ini;
- (4) Saya tidak mempunyai apa-apa pengetahuan sebenar atau patut semunasabahnya tahu bahawa penghasilan Hasil Kerja ini melanggar suatu hakcipta hasil kerja yang lain;
- (5) Saya dengan ini menyerahkan kesemua dan tiap-tiap hak yang terkandung di dalam hakcipta Hasil Kerja ini kepada Universiti Malaya ("UM") yang seterusnya mula dari sekarang adalah tuan punya kepada hakcipta di dalam Hasil Kerja ini dan apa-apa pengeluaran semula atau penggunaan dalam apa jua bentuk atau dengan apa juga cara sekalipun adalah dilarang tanpa terlebih dahulu mendapat kebenaran bertulis dari UM;
- (6) Saya sedar sepenuhnya sekiranya dalam masa penghasilan Hasil Kerja ini saya telah melanggar suatu hakcipta hasil kerja yang lain sama ada dengan niat atau sebaliknya, saya boleh dikenakan tindakan undang-undang atau apa-apa tindakan lain sebagaimana yang diputuskan oleh UM.

Tandatangan Calon

Tarikh

Diperbuat dan sesungguhnya diakui di hadapan,

Tandatangan Saksi

Tarikh

Nama:

Jawatan:

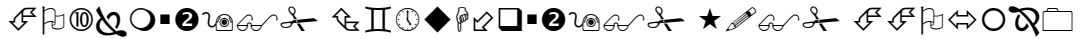
ABSTRAK

Pemahaman ayat al-Quran diperolehi melalui kaedah pentafsiran ayat tersebut. Kaedah pentafsiran ayat al-Quran turut melibatkan perbahasan mengenai Ilmu Qira'at yang terdapat di dalamnya. Kehadiran *Wujuh al-Qira'at* di dalam ayat tertentu akan memberi kesan terhadap pentafsiran ayat tersebut dan seterusnya membawa kepada perbezaan dari sudut pemahaman, pentafsiran dan pensabitan terhadap perkara yang dibincangkan di dalam ayat tersebut. Nawawi al-Bantani yang terkenal melalui karya tafsir *Marah Labid li Kashf Ma'na al-Quran al-Majid* merupakan seorang tokoh ulama dalam Ilmu Tafsir. Karya beliau ini telah menjadikan beliau seorang ulama terkenal dalam bidang tersebut. Kajian terhadap karya ini dilakukan pada surah al-Baqarah untuk menganalisis kesan *al-Qira'at al-Mutawatirah* terhadap hukum shari'ah dan perbahasan akidah yang terdapat di dalamnya. Kehadiran *al-Qira'at al-Mutawatirah* telah memberi kesan terhadap hukum shari'ah dan perbahasan akidah melalui perbezaan bacaan terhadap sesuatu perkataan atau ayat. Kajian ini menggunakan metodologi penyelidikan perpustakaan. Penulis mengumpulkan data melalui kaedah dokumentasi dan historis manakala dalam kaedah menganalisis data, kaedah kualitatif digunakan. Secara umumnya penulis mendapati terdapat sebanyak 59 ayat dengan 77 perkataan di dalam surah al-Baqarah mengundi *Wujuh al-Qira'at* padanya. Namun begitu penulis mendapati terdapat hanya 14 ayat sahaja yang telah dikemukakan oleh Nawawi al-Bantani yang telah memberi kesan terhadap aspek shari'ah dan akidah hasil dari kehadiran *al-Qira'at al-Mutawatirah* padanya. Oleh yang demikian pentafsiran ayat al-Quran yang mempunyai kesan *al-Qira'at al-Mutawatirah* di dalam karya ini boleh dijadikan hujah untuk mensabitkan sesuatu perkara yang melibatkan hukum-hakam di samping sumber-sumber yang lain. Kehadiran ilmu ini di dalam pentafsiran al-Quran perlu diambil kira bagi tujuan pensabitan hukum dan pemahaman yang lebih jelas. Ini kerana bacaan qira'at yang berbeza akan membawa makna yang berlainan. Oleh itu, pengetahuan terhadap Ilmu Qira'at amat diperlukan oleh seseorang yang ingin mentafsirkan ayat al-Quran bahkan ia merupakan salah satu syarat yang perlu ada bagi membolehkan seseorang itu mentafsirkan ayat al-Quran.

ABSTRACT

The understanding of Quranic verses comes from interpretation of the verses. The method of Quranic interpretation also includes the knowledge of Qira'at. The presence of Qiraat knowledge in Quranic verses will influence the interpretation of the verses which finally lead to comprehension, interpretation and determination on what being discussed in the verses. Nawawi al-Bantani famously known with his book *Marah Labid li Kashf Ma'na al-Qur'an al-Majid* is an Islamic Scholar in the knowledge of Tafsir. This study is done on surah al-Baqarah to analyze the influence of *al-Qira'at al-Mutawatirah* on shariah law and issues of Islamic creed which take place in the verses. The presence of *al-Qira'at al-Mutawatirah* influenced the issues of Shariah law as well as Islamic creed through the difference of the recitation techniques. The library research methodology is applied in this study. The data was collected through documentation and historical facts while qualitative method is applied to analyze the data. Generally, the writer has found 59 verses with 77 words in surah al-Baqarah which involve Qira'at element. However, only 15 words were influenced by *al-Qira'at al-Mutawatirah* on shariah law and Islamic creed which were revealed by Nawawi al-Bantani. Therefore, the interpretation of Quranic verses which are influenced by *al-Qira'at al-Mutawatirah* can serve as an argument to determine the *hukm* besides other resources. The presence of *al-Qira'at al-Mutawatirah* is important especially to determine the *hukm* and more comprehensive meaning of the verses. This is because, different recitation technique will carry different meaning. Finally, the knowledge of Qira'at is very crucial to any individual especially in interpreting of Quranic verses and it is also one of the condition to be a Quranic interpreter.

PENGHARGAAN



Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Mengasihani.

Alhamdulillah, segala puji bagi Allah S.W.T tuhan sekalian alam. Selawat dan salam buat penghulu segala nabi dan rasul, Nabi Muhammad S.A.W., kaum keluarga dan sahabat baginda seluruhnya. Setinggi-tinggi kesyukuran dipanjatkan ke hadrat Allah kerana dengan hidayah, taufik, dan pertolonganNya, disertasi ini dapat dihasilkan. Semoga usaha penulisan disertasi ini diterima sebagai ibadah untuk memperkayakan ilmu dan memperolehi keredhaan Allah S.W.T.

Setinggi-tinggi penghargaan buat Profesor Madya Dr. Mustaffa bin Abdullah selaku penyelia kerana tidak jemu membimbing dan memberi tunjuk ajar kepada penulis sepanjang proses kajian ini dijalankan. Kerjasama dan perhatian yang diberikan itu telah memberi semangat dan motivasi kepada penulis untuk menyempurnakan kajian ini. Semoga Allah S.W.T membalas segala budi yang dicurahkan kepada penulis dengan memberi kesihatan berpanjangan dan kerahmatan kepada beliau sekeluarga. Sekalung penghargaan dan terima kasih juga kepada para pensyarah yang telah mendidik dan mengajarkan ilmu kepada penulis khususnya pensyarah-pensyarah di Akademi Pengajian Islam.

Ungkapan terima kasih ditujukan khas kepada Darul Qur'an Jabatan Kemajuan Islam Malaysia (JAKIM) dan Jabatan Perkhidmatan Awam (JPA) kerana memberi keizinan ruang dan masa kepada penulis untuk menuntut ilmu dan menyiapkan kajian ini.

Jutaan terima kasih kepada bonda tercinta, Hajjah Wan Mariam bt Haji Wan Mohd dan juga kedua mertua yang tercinta Encik Zahari bin Zakaria dan Puan Rohani bt. Jusoh di atas doa dan galakan yang diberikan kepada penulis untuk menyempurnakan disertasi ini. Ucapan terima kasih yang tidak terhingga kepada isteri tercinta Puan Rosmaliza bt. Zahari yang banyak mengorbankan masa dan tenaga disamping mendoakan kejayaan penulis, dan "hero-hero" yang abah kasihi, Khairun Najmi, Khairun Nu'man dan Khairun Nuha, sesungguhnya kalian menjadi sumber inspirasi abah dalam menyiapkan kajian ini.

Tidak lupa juga kepada sahabat-sahabat sepengajian dari Darul Quran, Kuala Kubu Bharu, terutamanya saudara Ahmad Fuat bin Jamil, Bakri bin Amboala dan Shahrulkarnain bin Mohd. Nazir serta yang lain-lain yang banyak memberikan sumbangan semangat, idea dan bantuan kepada penulis untuk menyiapkan kajian ini. Seterusnya kepada semua yang membantu penulis secara langsung atau tidak langsung sehingga penulis berjaya menyiapkan disertasi ini. Tiada bicara yang dapat diungkapkan melainkan sekalung doa dan terima kasih, semoga kalian berjaya di lapangan masing-masing. Mudah-mudahan kita digolongkan dalam kalangan hamba-hambaNya yang berjaya di dunia dan akhirat.

Akhirnya penulis berharap agar segala apa yang dilakukan berkaitan kajian ini dikira sebagai ibadah yang diberi ganjaran oleh Allah S.W.T. dan kajian yang dihasilkan diharap dapat memberi manfaat kepada penulis dan juga pembaca yang lain.

SUKHAIRU BIN SULAIMAN,
Darul Quran JAKIM,
Jalan Hamzah, Ampang Pecah,
44000 Kuala Kubu Bharu,
SELANGOR.

ISI KANDUNGAN

Halaman

HALAMAN HADAPAN	i
HALAMAN JUDUL	ii
PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN	iii
ABSTRAK	iv
ABSTRACT	v
PENGHARGAAN	vi
ISI KANDUNGAN	viii
SENARAI SINGKATAN	xii
PANDUAN TRANSLITERASI	xiii

Pendahuluan

- Pengenalan	1
- Latar Belakang Kajian	3
- Permasalahan Kajian	4
- Objektif Kajian	6
- Kepentingan Kajian	7
- Skop Kajian	9
- Huraian Istilah	9
- Kajian Lepas	10
- Metodologi Kajian	16
- Metode Penentuan Subjek	
- Metode Pengumpulan Data	
- Metode Penganalisaan Data	
- Sistematika Penulisan	20
- Penutup	22

BAB 1

**PERKEMBANGAN ILMU QIRAAT DI DALAM PENULISAN TAFSIR DI ZAMAN
NAWAWI AL-BANTANI**

1.1 Perkembangan Ilmu Qira'at di Hijaz Pada Zaman Nawawi al-Bantani	23
1.2 Sejarah Perkembangan Ilmu Qira'at di Indonesia	27
1.3 Pengaruh 'Ulama' Hijaz Terhadap 'Ulama' Nusantara Dalam Ilmu Qira'at	36

BAB 2

**BIOGRAFI NAWAWI AL-BANTANI DAN PENGENALAN KEPADA KARYA MARAH
*LABID LI KASHF MA'NA AL-QUR'AN AL-MAJID***

2.1 Nama dan Kelahiran	45
2.2 Pendidikan dan Guru-Guru	50
2.3 Mazhab dan Pemikiran	52
2.4 Murid-Murid	55
2.5 Keperibadian	56
2.6 Sumbangan dan Karya-Karya	59
2.7 Perkembangan Ilmu-Ilmu Lain	67
2.8 Kematian	72

BAB 3

BENTUK QIRA'AT DALAM PENULISAN TAFSIR DI INDONESIA

3.1 Bentuk-Bentuk Qira'at di Dalam Penulisan Tafsir	74
3.2 Bentuk-Bentuk Qira'at di Dalam <i>Marah Labid</i>	79
3.3 Bentuk-Bentuk Qira'at di Dalam Penulisan Tafsir di Indonesia	86

BAB 4

ANALISIS *AL-QIRA'AT AL-MUTAWATIRAH* DI DALAM TAFSIR *MARAH LABID LI KASHF MA'NA AL-QUR'AN AL-MAJID*: TUMPUAN TERHADAP SURAH AL-BAQARAH

4.1 Analisis Kesan Pentafsiran Dari Sudut Makna Lafaz dan Hukum Shari'ah	97
﴿ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حَسَنًا ﴾	98
﴿ وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى ﴾	102
﴿ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ ﴾	106
﴿ قُلْ فِيهِمَا إِتْمَ كَبِيرٌ ﴾	110
﴿ وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهُرْنَ ﴾	114
﴿ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ ﴾	118
﴿ وَلَمْ يَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَقْبُوضَةً ﴾	121
4.2 Analisis Kesan Pentafsiran Dari Sudut 'Akidah	125
﴿ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴾	125

﴿ مَا نُنسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا ﴾	130
﴿ وَلَا تُسْئَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ﴾	134
﴿ وَمَا اللَّهُ بِعَاقِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴾	138
﴿ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ ﴾	141
﴿ وَأَنْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ﴾	145
﴿ كُلُّ ءَامِنٍ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ ﴾	148

BAB 5

5.1 Kesimpulan	152
5.2 Rumusan Kajian	155
5.3 Cadangan	158
Bibliografi	161
Lampiran	168

Senarai Kependekan

Abd.	:	Abdul
a.s.	:	‘alaih al-salam
b.	:	Bin
bt.	:	Binti
bil.	:	Bilangan
c.	:	Cetakan
dr.	:	Doktor
ed.	:	Editor
et. al	:	Rujukan berbilang penulis
h.	:	Halaman
hj.	:	Haji
Ibn.	:	Ibnu/Ibni
Ibid.	:	Ibiden (Latin). Rujukan berturut.
j.	:	Jilid
k.h.	:	Kiai Haji
no.	:	Nombor
op. cit.	:	Opera Citato (Latin). Rujukan berselang
r.a	:	Radiallah’anh
S.W.T	:	Subhanahu wa Ta’ala
s.a.w	:	Sallallahu ‘Alaih wa Sallam
Sdn. Bhd.	:	Sendirian Berhad
Terj.	:	Terjemahan
&	:	Dan

Panduan Transliterasi

Konsonan

Abjad	Sebutan Arab	Transliterasi rumi
ا	alif	a
ب	ba'	b
ت	ta'	t
ث	tha'	th
ج	jim	j
ح	ha'	h
خ	kha'	kh
د	dal	d
ذ	dhal	dh
ر	ra'	r
ز	zay	z
س	sin	s
ش	shin	sh
ص	sad	s
ض	dad	d
ط	ta'	t
ظ	za'	z
ع	'ayn	'
غ	ghayn	gh
ف	fa'	f
ق	qaf	q
ك	kaf	k
ل	lam	l
م	mim	m
ن	nun	n
و	waw	w
هـ	ha'	h
ء	hamzah	,
ي	ya'	y
ة	ta' marbutah	h: dimatikan t: dihidupkan

Vokal

Vokal Pendek	Transliterasi
--------------	---------------

َ (Fathah)	a
ِ (Kasrah)	i
ُ (Dammah)	u

Vokal Panjang	Transliterasi
أ/ى	a
ي	i
و	u

Diftong

Diftong	Transliterasi
أَـ	aw
أَيَـ	ay
أُوـ	uww
أَيَـ	iy/i

Sumber: Jawatankuasa Buku Panduan Penulisan Tesis/Disertasi (2006), *Buku Panduan Penulisan Tesis/Disertasi Ijazah Tinggi Akademi Pengajian Islam*. Kuala Lumpur: Pejabat Ijazah Tinggi Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya.